

勝利紀念碑雙十節
於重慶揭幕
Victory Monument to be
Dedicated

回到西雅之後那天早晨，我們租好了一隻小渡船以爲去參觀那塊小地方的行程的初步工作。

This March day was strong and bright and Bob and I spent the long ferry ride admiring the deep blue waters of Puget Sound, and reading a small booklet describing the country in the depths of which the prospective ranch was hidden. It was a brochure of superlatives. "The Olympic Mountains are the most rugged mountains on the North American continent... the largest stand of Douglas fir in the world..." The little book stated that here was Nature at her most majestic, that opportunity was pounding at the door, natural resources were pleading to be used and scenic drives aching to be driven. I thought the whole thing slightly hysterical but then I hadn't seen the country. Now I know that country is describable only by superlatives.

第一眼已被它現得萬分的荒蕪破敗，房屋已倒塌得不成個樣子，牆壁也崩裂了，像尸骸般。那正是「種人」在車禍途中搶奪寶物的地方，並且說，「若那有圖畫意味的地方嗎？」之後就繼續向那不如此富於圖畫意味的地方去了。那裏是比較溫暖而更接近文明的。

While Bob took down the rails of the gate, I looked morosely around at the mountains so imminent they gave me a feeling of someone reading over my shoulder.

包勃取下門柱的時候，我很不愉快地望着上四面度的羣山，它們好像正監視迫近，使我有一種人在我肩頭上一同看的一樣的感覺。

(To Be Continued next)

一位廣告攝影家要買一塊不溶化

(To Be Continued 未完)

皮龍在廣佈他的救災運動時，曾說沒有按照傳統的辦法去作，他一點也不是一個公務員，也不去靠那些社會福利機構去籌款去救濟，心裏總覺得他的行為，是在作一個靠持專制的政府人員所不能嘗試的，至少他的新形象是在社會大眾面前，而且得到他們是歡喜的，雖然

皮龍在這個表現展示上，最大的一次成就，拯救了他的政治事業，這事發生在一九四九年的十月，當時反對他的團體，為政、學生和教職員工等，在廣州發起示威，示威者表示要結束他在皮龍當政期間的威權者之前，把他驅逐，這次政變把皮龍從他的廣州府的副巡按使，廣東部長，勞工部長職位上，拉下來，而他本人也被逮捕，放逐到里維

Parrell regime, to reassure workers.

政府正忙於在哥倫比亞的森林中，在男工和需要急於籌款的時候，建立了布立達斯·文里斯。(阿根廷最著名)的醫院。便很快的組織他的力量來，那些勞工領袖們，便將力量下注於把他們的人數集合到上去了。有五萬之工人工家是在政府大廳前，要他們對他的計劃，他們不要他，直到最後被趕到使他感到他的目的。(布立達斯)和布立達斯政府，他則開始去聽取了。安慰工友們。

(To Be Continued. 未完)

也了過去。

存款
 放款
 匯兌
 貼現

辦理商業銀行一切業務

祥瑞興銀號天津分號

第一區同安路二六三號
 電話一七五五六
 總號北平前外珠寶市二九四八
 電話三局：〇一五七
 三三七三

慶聚銀號天津總號

經營商業銀行一切業務
存款放款 貼現 匯兌
利息優厚 手續簡便

天津第一區道署路二七號
電話二局 〇〇七六 二五八二 四〇五四

耀華玻璃股份 有限公司
製造各種平面玻璃
總事務所：天津法租界大
同道十九號

大中銀行天津分行
經營商業銀行一切業務
▲ 總行 信託 倉庫
天津分行：地址 錦州道正路五十二號
電話：經理室三三四九四 接洽各部 三三三七一
東馬路支行：地址 東馬路榮仁七號
電話：經理室五〇八五五 四四九四
河東支行：地址 第二區和平道十四號
電話：經理室四〇七七〇 接洽各部 四〇二一八

本報北平分社
前內西皮市宋家胡同三號
電話三局〇一六八
歡迎電話訂閱
隨時送到

本行歷史悠久，誠實服務於文具
廠出品文具，備貨齊全，批發零
天津大胡同南口路西八十六號

各機關學校注意

益順興文具

電話五

永利化學工業
主出品
純鹼、燒鹼、硫酸銨、
硫酸、阿摩尼亞、
華北區經銷處、天津第一區永芳
電話三九三三號、三九三五號、
三九四號、電報稱

請用長富貴

顏色鮮艷 堅固耐

天長興成記

營業部：西北城角

可以頂八噸至三十噸的壓力，一輛載重車可以很安全地開到橋上。Nearly 20 times as light as the Bailey Bridge of equal length, the "Swiss Roll" can easily support a nine-ton lorry. At the invasion harbour of Omaha, some 2,000 feet of floating pier were continuously in use, in spite of extremely adverse weather conditions. By this new invention, the ordinary load surface tension of water is increased about 400,000 times.

一個與白雲橋等長而只有一分之一的重量(比木橋而論)能很穩妥地支撐一輛九噸重的載重車。在這次攻擊奧馬哈其斯時，有許多二、七〇〇呎的浮橋連續地運用起來，雖然天氣是極惡劣的，由於這個發明，水的表面張力的增強了四十四萬倍。

大批！
秋季衣料到齊
印花綢，泡泡綢，
花多色艷，絨，純毛呢。
請來一觀
物美價廉
備有高等
西師承做
女裝
地址：天津
路第貳號
過行年會對

THE OLD TRAIN BRAND
TOOTH POWDER
Sold by every
department store.
請用學理上 實驗上 均店第一

老火車牌



牙粉

本牌出品◎歷史悠久
平津濟太各百貨店均售

北江診療所
李寶和醫師
外科皮膚科性病科
門診時間 上午九時至十一時
下午二時至六時

中國農民銀行

辦理存款儲蓄匯兌等一切業務

分支行處遍佈全國

天津分行：羅斯路第一九一號

電話二局：二八九六號

中正路分理處：電話三局四七八七號

本報濟南分銷處
濟南北商埠前陳家樓
二十二號

凡二十餘載，統辦全國各大工
定價克己，歡迎各界比較採購

三三六
五六一號
〇九三

電報掛號：三三四八

三商行

司公
號六十一號
本社承辦
精良印刷
歡迎主顧
手續簡便
漢英報社啟

牌色布 海昌藍
士林青
永不退色
機器染廠著名出品
影巷內 電話五局一五二四〇七五九
工廠電話一五局一五二五

本 報
徵求讀者意見啓事

敬啟者本報自創刊以來，深蒙各埠讀友不吝賜教，熱心贊助，多方贊助，本社同人至感德焉。惟目前等以能力薄弱，閱報有限，誠恐誤謬，弊病尚多，而編輯上，印刷上，雖未盡善。茲特發函徵求讀者意見運動，凡閱心本報者，如與本報有關係，有關於本報與閱報意見，以及其爲篇幅，內容，印刷，編排，任何一端，俱所歡迎，本報爲刷新篇幅，充實內容，必請各位努力，不致負讀者厚望，務請一切友好，賜教諸君，一雙鑒本報初衷，不吝賜教，本報幸甚。

又本報前曾接讀者諸君來函，對本報提供寶貴意見，以人少事多未能一一置覆，甚覺抱歉。特此一誌謝，並乞諒鑒是幸。本報啟